## Radio Features
## Funktionen der Fernsteuerung
## Caractéristiques radio
## プロポについて

### Antenna Antenne Antenne アンテナ

*Fully extend before operating! Do not loosen!*

*Die Antenne während des Fahrens immer vollständig ausziehen und nicht lockern!*

*Déployer au maximum avant utilisation ! Ne pas desserrer !*

操縦を始める前に必ずいっぱいまで引き出して下さい。
アンテナを緩めないでください。

### Steering Dual Rate
*Lenkausschlagsbegrenzung*
*Direction à deux niveaux*
ステアリングデュアルレート

*Steering Dual Rate is used to adjust the amount of steering servo movement.*

*Mit diesem Knopf kann man den Lenkausschlag des Trucks einstellen.*

*La direction à deux niveaux est utilisée pour ajuster l'ampleur du mouvement du servo de direction.*

ステアリングホイールをいっぱいにきったときの舵角を調整できます。

### Steering Trim
*Lenkungstrimmung*
*Trim de direction*
ステアリングトリム

*Use the steering trim dial to adjust the steering when the model does not run strait.*

*Mit diesem Knopf können Sie den Geradeauslauf des Trucks einstellen.*

*Utiliser le cadran de trim de direction pour ajusterla direction lorsque le modèle ne roule pas droit.*

車が真っ直ぐ走る様に、ステアリングトリムで調整します。

### Throttle Trim
*Gastrimmung*
*Trim des gaz*
スロットルトリム

*Use the throttle trim dial to adjust the amount of throttle at idle. Adjust so the wheels do not move when the throttle trigger is neutral*

*Mit diesem Knopf können Sie das Gas bei Neutralstellung des Sendors einstellen. Stellen Sie die Gastrimmung so ein, dass in der Neutralstellung des Gasknüppels die Räder still stehen.*

*Utiliser le cadran de trim des gaz pour régler les gaz du ralenti. régler de manière à ce que les roues ne bougent pas quand la gâchette des gaz est au point mort.*

スロットルトリムでアイドリング時のスロットルを車が動き出さない範囲で調節します。

### Savage Factory Settings Réglages en usine Savage
*Savage Werkseinstellungen* 下記の設定になっているかご確認ください

SERVO REV. SWITCH

*These switches are set at the factory. These switches allow you to reverse the servo inputs. When you turn the steering wheel the wheels of the model should turn the same direction.*

*Diese Schalter sollten schon ab Werk eingestellt sein. Mit ihnen kann man den Servoausschlag umkehren. Wenn man z.B. nach links lenkt, sollten die Räder des Trucks auch nach links ausschlagen. Wenn sie nach rechts ausschlagen, muss man die Servoumkehr umschalten.*

*Ces commandes sont réglées correctement en usine. Ces commutateurs vous permettent d'inverser les entrées du servo. Lorsque vous tournez le volant, les roues du modèle doivent tourner dans le même direction. Si ce n'est pas le cas, inverser les commutateurs.*

サーボリバーススイッチは製造元で正しく設定されています。
これらのスイッチでサーボの入力動作が出来ます。

### Power LED
*Betriebsanzeige*
*DEL d'alimentation*
パイロットランプ

*Good Batteries*
*Volle Batterien*
*Bonnes batteries*
電池が充分ある場合点灯します。

*Low Batteries*
*Change immediately*
*Leere Batterien*
*Sofort auswechseln*
*Batteries déchargées -*
*Les changer immédiatement.*
点滅を始めたら電池を交換して下さい。

Changing Crystals by user in 72-75MHz transmitter is illegal. However ,27MHz is allowable.

### Power Switch
*AN/AUS-Schalter*
*Contact*
電源スイッチ

ON!

### Steering Wheel
*Lenkrad*
*Volant de direction*
ステアリングホイール

*Straight (Neutral)*
*Geradeaus (Neutral)*
*Directement (Neutre)*
直進

*Left*
*Links*
*Gauche*
左

*Right*
*Rechts*
*Droite*
右

### Throttle Trigger
*Gashebel*
*Gâchette des gaz*
スロットルトリガー

### Savage Factory Settings
*Savage Werkseinstellungen*
*Réglages en usine Savage*
下記の設定になっているかご確認ください

*Throttle/ Brake %*
*Gas/ Bremse %*

*Optional Optionnel* *Optionel オプション*
*Gas / Freinage %*
スロットル/ブレーキ%

50/50 ⇐ 70/30 ⇒

*Loosen screw on the back to move the switch. Zum Verstellen des Schalters muss die Schraube an der Rückseite gelöst werden. Desserrer la vis à l'arrière pour déplacer le commutateur.*
後部のねじを緩めてスイッチを動かして下さい。

### Forward / Reverse Switch
*Vorwärts / Rückwärts Schalter*
*Commutateur avant / arrière*
前進 / 後進 スイッチ

FWD
REV

*The Forward/ Reverse switch allows you switch the optional reversing gear box (part # 87032) from forward into reverse.*
*NOTE!: The reversing gear box (part # 87032) requires a third servo.*

*Mit dem Vorwärts / Rückwärts Schalter kann man den optionalen Rückwärtsgang (#87032) ein- und ausschalten. Hinweis: Der optionale Rückwärtsgang (#87032) benötigt ein drittes Servo.*

*Le commutateur avant/arrière vous permet de faire basculer le boîte de vitesse de marche arrière en option (pièce # 87032) entre les positions marche avant et marche arrière.*

*NOTA ! : La boîte de vitesse de marche arrière (pièce # 87032) ne fonctionne qu'avec un troisième servo.*

リバースギアボックス（オプションパーツ # 87032）をご使用の際、前進から後進に切りかえる時に使います。
注意：リバースギアボックス（# 87032）を使用する場合は、もうひとつ別にサーボが必要です。

### Battery Door
*Akkufach*
*Cache de batterie*
バッテリーカバー

AA

*Actual size* 実寸大
*Originalgröße* *...chelle grandeur*

***Note: Use 8 AA alkaline batteries!***
***Hinweis: Verwenden Sie 8 AA Trockenbatterien!***
***Nota : N'utiliser que des batteries alcalines 8 AA !***
単三形アルカリ電池を8本ご使用下さい。

### Brake
*Bremse*
*Frein*
ブレーキ

### Forward
*Vorwärts*
*vers l'avant*
前進

### Neutral / Stop
*Neutre*
ニュートラル

### Note: Hinweis: 重要

*These radio instructions only apply to the HPI TF-4 Radio.If your radio is different please refer to the owners manual that came with your radio for proper feature description.*

*Die hier erklärten Funktionen beziehen sich nur auf die HPI TF-4 Fernsteuerung. Wenn Sie eine andere Fernsteuerung verwenden, müssen Sie in der Anleitung Ihrer Fernsteuerung nachschlagen.*

*Ces instructions radio ne s'appliquent qu'à la radio HPI TF-4. Si votre radio est différente, consulter le manuel de l'utilisateur fourni avec votre radio pour une description complète.*

このプロポ説明書はHPI TF-4プロポにのみ適用されます。
TF-4以外のプロポをご使用の場合は、そのプロポに付属の説明書を参照して下さい。